

Dönem : 1  
Toplantı : 6

# CUMHURİYET SENATOSU S. Sayısı : 826

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısının Millet Meclisince kabul edilen metni ve Cumhuriyet Senatosu Malî ve İktisadi İşler ve Dışişleri, Turizm ve Tanıtma komisyonları raporları (Millet Meclisi 1/99; Cumhuriyet Senatosu 1/681)**

(Not : Millet Meclisi S. Sayısı : 92)

*Millet Meclisi  
Genel Sekreterliği  
Kanunlar Müdürlüğü  
Sayı : 1014*

28 . 7 . 1966

## Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına

Millet Meclisinin 26 . 7 . 1966 tarihli 119 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Millet Meclisi Başkanı Y.  
*Nurettin Ok*

---

*Not : Bu tasarı 14 . 1 . 1966 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 22, 25 ve 26 . 7 . 1966 tarihli 117, 118 ve 119 ncu birleşimlerinde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilmiştir.*

*(Millet Meclisi S. Sayısı : 92)*

## Malî ve İktisadi İşler Komisyonu raporu

*Cumhuriyet Senatosu  
Malî ve İktisadi İşler Komisyonu  
Esas No. : 1/681  
Karar No. : 13*

29 . 7 . 1966

## Yüksek Başkanlığa

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, Komisyonumuzun 29.7.1966 tarihli toplantısında ilgili Bakanlık temsilcilerinin de iştirakleriyle tetkik ve müzakere edilmiştir.

Tasarının genel gerekçesinde belirtilen hususlar ve bunlara mütedair ilgili bakanlık temsilcilerinin verdikleri tamamlayıcı bilgiler Komisyonumuzca da uygun mütalâa edildiğinden bahis konusu kanun tasarısı Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen şekli ile aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan	Sözcü	Kâtip	
Balıkesir	Gaziantep	Hatay	Antalya
<i>H. Â. Türker</i>	<i>Z. İslâm</i>	<i>E. Bahadırli</i>	<i>A. Tekin</i>
Balıkesir	Sivas	İstanbul	A. Karahisar
<i>M. Güler</i>	<i>A. Çekemoğlu</i>	<i>Ş. Akyürek</i>	<i>M. K. Karağaçoğlu</i>
A. Karahisar	Artvin	Giresun	İzmir
<i>A. Karayığıt</i>	<i>F. Alpaslan</i>	<i>İ. Topaloğlu</i>	<i>E. Kansu</i>
	Bağımsız		
	<i>E. Çelebi</i>		

### Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu raporu

*Cumhuriyet Senatosu*  
*Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu*  
*Karar No. : 11*  
*Esas No. : 1/681*

16 . 11 . 1966

### Yüksek Başkanlığa

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, ilgili Bakanlık temsilcileri de hazır buldukları halde incelendi ve görüşüldü.

Gerekeçde arz ve izah edilen hususlar uygun mütalâa edilerek, tasarı Komisyonumuzca da Millet Meclisinden gelen şekliyle aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Sözcü	Kâtip	
Cumhurbaşkanınca S. Ü.	Tabû Üye	Tekirdağ	Balıkesir
<i>S. Hayri Ürgüplü</i>	<i>Akmet Yıldız</i>	<i>Cemal Tarlan</i>	<i>Enver Aka</i>
Manisa	İstanbul	Sinop	Elâzığ
<i>Ferid Alpiskender</i>	<i>Tekin Arıburun</i>	<i>Suphi Batur</i>	<i>Celâl Ertuğ</i>
Konya	Samsun	Çorum	
<i>Muammer Obuz</i>	<i>Fethi Tevetoğlu</i>	<i>Safa Yalçuk</i>	

MİLLET MECLİSİNİN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı**

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde Bükreş’de imzalanan «Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında Anlaşma» nun onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

MALİ VE İKTİSADİ İŞLER  
KOMİSYONUNUN KABUL  
ETTİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı**

MADDE 1. — Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen 1 neî madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen 2 neî madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilen 3 neî madde aynen kabul edilmiştir.

DIŞİŞLERİ, TURİZM VE TA-  
NITMA KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasında 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı**

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 neî madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 neî madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 neî madde aynen kabul edilmiştir.

## ASKIDA OLAN MALİ MESELELERİN HALLEDİLMESİ İÇİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ROMANYA HALK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti askıda olan malî meseleleri kesin surette halletmek ve ekonomik ilişkileri geliştirmek isteğiyle aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır :

### Madde : 1.

Romanya Halk Cumhuriyeti, Hükümeti, Türk Devletinin ve Türk uyruklu hakiki ve hükmi şahısların, Romen Hükümetince alınmış olan millileştirme tedbirleri veya buna benzer kanunî ve idari diğer tedbirlerden işbu Anlaşmanın imzalandığı tarihe kadar zarar görmüş mal, hak ve menfaatleri için Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine 275 000 (iki yüz yetmişbeş bin) Amerikan dolarlık götürü bir meblâğı kesin ve toptan bir tazminat olarak ödiyecektir.

Yukarıda kullanılan «Türk uyruklu hakiki ve hükmi şahıslar» deyimini ile, bahis konusu tedbirlerin alındığı anda Türk vatandaşı olup işbu Anlaşmanın imzalandığı tarihte de Türk vatandaşı bulunan hakiki ve hükmi şahıslar kastedilmektedir.

Yukarıdaki hükümler, birinci fıkrada öngörülen şahısların mirasçıları işbu Anlaşmanın imzası tarihinde Türk vatandaşlığında buldukları takdirde onlara da uygulanır.

### Madde : 2.

Götürü meblâğın tamamının ödenmesi, Romanya Halk Cumhuriyet ve Romen uyruklu hakiki ve hükmi şahısları 1 nci maddenin hal suretine bağladığı talepler nev'inden iddialar bakımından Türkiye Cumhuriyetine ve Türk uyruklu hakiki ve hükmi şahıslara karşı ibra etmiş olacaktır. Bu ibra sonucunda Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, 1 nci maddenin hal suretine bağladığı talepleri kesin surette tasfiye edilmiş sayacaktır.

İşbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, bu Anlaşma aile hal suretine bağlanan talepler nev'inden her hangi bir talepte bulunmayacak, ne de böyle bir talebi destekleyecektir.

### Madde : 3.

1 nci maddede öngörülen götürü meblâğın dağıtım, munhasıran Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yetkisi dâhilinde olup Romanya Cumhuriyeti Hükümetine hiçbir şekilde sorumluluk yüklenemez.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, işbu anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra iki yıl içinde, 1 nci madde gereğince hal suretine bağlanan mal, hak ve menfaatlerle ilgili Türk vatandaşlarına ait mülkiyet belgelerini veya diğer belgeleri, imkân nisbetinde, Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümetine tevdi edecektir.

### Madde : 4.

Birinci maddede öngörülen meblâğın ödenmesinin yapılabilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası, - işbu anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra 30 ncu günden itibaren - Romanya Halk Cumhuriyeti Milli Bankası adına, «22 Haziran 1965 tarihli Türk - Romen Malî Anlaşması» isimli, faiz getirmiyen ve Amerikan doları üzerinden tutulacak özel bir hesap açacaktır.

1 nci maddede öngörülen götürü meblâğın tamamlanmaya kadar, doğrudan doğruya Türkiye'ye teslim edilen Romen malları için lehdarlarına transfer edilecek FOB kıymetler üzerinden hesaplanan meblâğın % 8 nisbetinde bir kesinti yapılarak yukarıdaki fıkrada zikri geçen özel hesaba yatırılacaktır.

Madde : 5.

«22 Haziran 1965 tarihli Türk - Romen Malî Anlaşması» hesabındaki ödeme imkânları 1 nevi maddede öngörülen tazminat tamamlanmaya kadar her üç ayda bir Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin tasarrufuna bırakılacaktır.

Madde : 6.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, işbu anlaşmanın yürürlüğe girdiği andan itibaren, Romen uyruklulara veya bunların Romen mevzuatına göre tesbit edilen miraslarına ait olup Türkiye'de bulunan mal, hak ve menfaatleriyle ilgili bütün özel tedbirlerin kaldırılmasına tevessül edecektir.

Yukarıdaki fıkrada öngörülen mal, hak ve menfaatler sözü geçen tedbirlerin kaldırılmasından, sonra, Türkiye'de yabancılar için uygulanan genel rejime tabi tutulacaktır.

Madde : 7.

4 nevi maddede öngörülen kesintilerin bir hesaptan diğerine aktarılmasıyla ilgili teknik teferruat Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası ile Romanya Halk Cumhuriyeti Millî Bankası arasında müştereken varılacak bir mutabakatla tesbit edilecektir.

Madde : 8.

Türkiye - Romanya Ticaret Anlaşmasından doğan mükellefiyetler işbu anlaşmanın hükümlerinden haleldar olmayacaktır.

Madde : 9.

İşbu anlaşma en kısa zaman zarfında tasdik olunacak ve Ankara'da tasdiknameler teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

Bükreş'te, Fransızca ve Romence olarak ve her iki metin aynı değerde olmak üzere, 22 Haziran 1965 tarihinde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti  
Hükümeti adına

Romanya Halk Cumhuriyeti  
Hükümeti adına

Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle aşağıdaki hususları size bildirmekle şeref duyuyorum.

Anlaşmanın 4 nevi maddesinde öngörülen şartlar tahtında özel hesaba yatırılacak mebalığın yatırılmasına Anlaşmanın imzalanmasından sonra 30 nevi günden itibaren başlanacaktır.

Bu hesapta birikecek paralar, 22 Haziran 1965 tarihinde Bükreş'de imzalanan Anlaşmaya ait tasdiknamelerin teati edileceği tarihe kadar Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümetinin tasarrufunda kalacak, bu tarihten sonra Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin emrine bırakılacaktır.

İşbu Anlaşmada öngörülen götürü genel mebalığın tamamı ödenene kadar yapılacak kesintiler, askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Romanya Halk Cumhuriyeti ile Türkiye

Cumhuriyeti arasındaki Anlaşmaya ait tasdiknamelerin teati olunduğu tarihten itibaren de yukarıda sözü geçen Anlaşmanın 4 ve 5 nci maddelerinde belirtilen rejime tabi olmaya devam edecektir.

Derin saygılarımı kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Türk Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Romen Delegasyonu Başkanı

Türk Delegasyonu Başkanı

Sayın Başkan,

Bükreş, 22 Haziran 1965

Bugünkü tarihli ve aşağıda muhtevası münderic mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duyurum :

«Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle aşağıdaki hususları size bildirmekle şeref duyurum.

Anlaşmanın 4 nci maddesinde öngörülen şartlar tahtında özel hesaba yatırılacak mebalığın yatırılmasına Anlaşmanın imzalanmasından sonra 30 ncu gündem itibaren başlanacaktır.

Bu hesapta birikecek paralar, 22 Haziran 1965 tarihinde Bükreş'de imzalanan Anlaşmaya ait tasdiknamelerin teati edileceği tarihe kadar Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümetinin tasarrufunda kalacak, bu tarihten sonra Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin emrine bırakılacaktır.

İşbu Anlaşmada öngörülen götürü genel mebalığın tamamı ödenene kadar yapılacak kesintiler, askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Romanya Halk Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Anlaşmaya ait tasdiknamelerin teati olunduğu tarihten itibaren de yukarıda sözü geçen Anlaşmanın 4 ve 5 nci maddelerinde belirtilen rejime tabi olmaya devam edecektir.

Derin saygılarımı kabulünü rica ederim Sayın Başkan.»

Bu mektubun muhtevası ile mutabık olduğumu bilginize sunmakla şeref duyurum.

Derin saygılarımı kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Romen Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Türk Delegasyonu Başkanı

Türk Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle aşağıdaki hususları size bildirmekle şeref duyurum :

Türk Tarafı, yukarıda sözü geçen Anlaşmanın imzalanmasından itibaren bir yıllık süre içinde, yetkili makamlarca alınmış olan idari ve kazai kararlardan doğan meblâğlar da dâhil

olmak üzere ek listede yer alan mebalığın tesbitini teminen araştırmalara devam etmeyi taahhü-  
deyleyler.

Derin saygılarının kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Romen Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Türk Delegasyonu Başkanı

Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Bugünkü tarihli ve aşağıda muhtevası münderic mektubunuzu aldığımızı bildirmekle şeref  
duyarım :

«Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Roman-  
ya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle aşağıdaki  
hususları size bildirmekle şeref duyarım :

Türk Tarafı, yukarıda sözü geçen Anlaşmanın imzalanmasından itibaren bir yıllık süre içinde,  
yetkili makamlara alınmış olan idari ve kazai kararlardan doğan meblâğlar da dâhil olmak  
üzere ek listede yer alan mebalığın tesbitini teminen araştırmalara devam etmeyi taahhüdeyleyler.

Derin saygılarının kabulünü rica ederim Sayın Başkan.»

Bu mektubun muhtevası ile mutabık olduğumu bilginize sunmakla şeref duyarım.

Derin saygılarının kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Türk Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Romen Delegasyonu Başkanı

#### ASKIDA KALMIŞ ROMEN TALEPLERİ LİSTESİ

1. 7 nci kaleme yer alan 27 427,57 TL. lık meblâğ Petrolifera Muntenia Şirketinin Türk  
Petrol Ltd. Şirketinden talebi olup, bu şirketin tasfiye bilânçosunda da görülmektedir( Tasfiye  
bilânçosunun bir sureti Türk Delegasyonuna tevdi edilmiştir.)

12 000 TL. lık diğeri bir meblâğ da, Prahova Şirketinin Delege İdarecisi M. Basil P. Cardomati  
için teminat olarak yukarıda adı geçen şirkete verilmiş olan Türk Petrol ve Madenî Yağlar Şirke-  
tinin beheri 200 TL. lık 60 adet hisse senedinin bedelini teşkil etmektedir.

2. 6 nci kalemin 8 nci bölümünde yer alan 12 750 İsvç Kuron tutarındaki meblâğ, «Lete  
Bacau» Müessesesini Mehmet Niyazi Firmasına pamuk artıkları için peşin olarak ödemiş olduğu  
150 000 İsvç kuronundan bakiye kalan alacağıdır. Bu işlem 1941 yılında yapılmıştır.

3. 6 nci kalemin 13 nci bölümünde yer alan 4 951,62 TL. sı, zeytinyağı için peşin ödenmiş  
76 000 TL. dan bakiye alacak olarak Bella Hagivasiliu firmasının İstanbul'da Sezai Madra firmasın-  
dan talebettiği meblâğdır.

4. Romen mutalebatı listesinin 7 nci kaleminin 3 nci bölümünde yer alan 2 200 TL. lık meb-  
lâğ, Osmanlı Genel Sigorta Şirketinin 80 adet hisse senedi bedeli karşılığıdır.

5. 13 nci kalemin 6 nci bölümünde yer alan 1 565,75 TL. lık meblâğ, «Lâ Konkord» Sigorta  
Kumpanyasınca ödenecek bir avaryaya şahadetnamesi tutarını teşkil etmektedir. Bu şahadetname  
tahsil edilmek üzere SORIMPEX firması tarafından İstanbul'da 2 nci Vakıf Han No. 2 de mukim  
M. L. Bennahmias firmasına tevdi olmuştur.

6. 13 ncü kalemin 5 nei bölümünde yer alan 1 051,76 Tl. lık meblâğ, Milletlerarası Ticaret Kumpanyasının avarya için tazminat hakkı olup 73 669 No. lu sigorta poliçesine konu teşkil etmektedir. Mezkûr hakkın tahsiline tevessül olunmak üzere bütün evrak İstanbul'da «Lâ Konkord» Sigorta Şirketine tevdi edilmiştir; adı geçen Şirket de, 30 Ağustos 1954 tarihli mektubuyla Milletlerarası Ticaret Kumpanyasını döviz permisi almak üzere Kambyo Müdürlüğüne müracaatta bulunduğundan haberdar etmiştir.

7. Türk Delegasyonuna tevdi olunan Romen mutalebatı listesinin 2 nei kaleminde yer alan 425 Tl. lık meblâğ, 1 094,81 Tl. bir meblâğın cüzüdür. Bahis konusu meblâğ 360887/381 No. lu 1 610 Tl. lık vesaik mukabili ithalât dolayısıyla Köstence'den ihracatçı «Sterie Dalla el Cie» firmasının İstanbul'dan Ali Akyıldız firmasından bakiye alacağını teşkil etmektedir.

Tasfiye halinde olan Romanya Kredi Bankası A. O., 14 Mart 1950 tarihli ve 2977 sayılı mektupla T. C. Merkez Bankasına müracaat ederek, bu meblâğı Romanya Halk Cumhuriyeti Millî Bankası adına nezdinde açılmış olan ve muvakkaten bloke edilmiş bulunan Türk lirası hesabına yatırmasını rica etmiştir.

Romanya Halk Cumhuriyeti Millî Bankası da, bu mesele hakkında, T. C. Merkez Bankasına 30 Mart ve 4 Nisan 1950 tarihlerinde 45415 ve 54352/27590 sayılı iki mektup göndermişse de hiçbir cevap alamamıştır.

Bu alacak tasfiye halinde olan Romanya Kredi Bankası tarafından Romanya Halk Cumhuriyeti Millî Bankasına devredilmiş bulunmaktadır.

8. 13 ncü kalemin 8 nei bölümünde yer alan 102,25 dolârlık meblâğ, bir vagon kakaonun ithali sırasındaki ihmalden mütevellit zarar, ziyan için «Corso» firmasının İstanbul'da «Lâ Konkord» firmasından talebettiği miktardır. Gerekli belgeler usulüne göre tanzim edilmiş olarak 1947 yılında ismi geçen şirkete tevdi edilmiştir.

9. Romen talepleri listesinin 11 nei kaleminde yer alan 1 225,79 altın franklık meblâğ, 1940 yılının 4 ncü üç aylık devresi ile 1941 yılının 1 nei, 2 nei ve 3 ncü üç aylık devreleri telefon konuşmaları için 3 329,53 altın franklık meblâğın borç hesabına iki defa yatırılmış olmasından dolayı PTT Genel Müdürlüğünün alacak talebini teşkil etmektedir.

1 446,16 Tl. sı karşılığı 3 329,53 altın frank, Ankara'daki PTT Genel Müdürlüğünü 11 Mart 1957 ve 2181 D/90/361 sayılı mektubuna uygun olarak, 315,58 Tl. sı kliring hesabından bakiye 1 131,58 Tl. ise 1950 yılı ilk üç aylık devresi telefon görüşmelerinden doğan borçtan tenzil edilmek suretiyle tediye olunmuştur.

1950 yılı ilk üç aylık devresi telefon muhavereleri için Ankara'daki PTT Genel Müdürlüğüne yapılan mahsup işleminin bir neticesi olarak 1 225,79 Tl. lık bir meblâğ tahsil olunmamıştır.

İki memleket PTT idareleri arasında bu konuda teati olunan mektupların suretleri Türk Delegasyonuna tevdi edilmiştir.

10. İstanbul'da Türk - Romen Hakem Mahkemesinin 19 Ocak 1928 yılındaki celsesinde aldığı karara tevfiikan amcası Mihai Macri'nin kanuni mirasçısı olan Romen uyruklu Anastasiadis Maria'nın Türk Devletinden alacağı, 27 Mayıs 1926 tarihinden alacağının tamamının ödeneceği tarihe kadar % 5 faizi de ayrıca hesaplanmak kaydıyla 16 567,74 Fransız frangına baliğ olmaktadır.

11. Romen uyruklu Abagiu Constantin, Abagiu Cheorghe, Abagiu Mihai, Abagiu Boris, Ionita Valisilica, Albu Marica ve Calustian Alexandre'in 1922 de Türkiye'den ayrılmalarından sonra babaları Abagiu Raieue Cheorghe (Zanoff) un servetine Türk Devletince 1923 te el konulmuş olması dolayısıyla Türkiye Başkonsolosluğuca 22 Kasım 1922 tarihinde verilmiş olan 10197 sayılı hudut şahadetnamesine dayanan tazminat talepleri.

Talep sahiplerinin Romen tâbiyetinde olduklarını belirten şahadetname bilâhara tevdi edilecektir.



Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Romanya Halk Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle, Türk vatandaşlarımızın Romanya Halk Cumhuriyeti toprakları üzerinde bulunan şahsi mülkiyetlerindeki gayrimenkulleri bakımından, Romen mevzuatına göre, diğer vatandaşlarla aynı haklara sahib olduklarından sizi malûmattar kılmakla şeref duymaktayım.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Türk Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Romen Delegasyonu Başkanı

Türk Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Muhtevası aşağıda münderiç bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duymaktayım :

«Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle, Türk vatandaşlarımızın Romanya Halk Cumhuriyeti toprakları üzerinde bulunan şahsi mülkiyetlerindeki gayrimenkulleri bakımından, Romen mevzuatına göre, diğer vatandaşlarla aynı haklara sahib olduklarından sizi malûmattar kılmakla şeref duymaktayım.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.»

Bu mektubun muhtevası ile mutabık olduğumu bilginize sunmakla şeref duymaktayım.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Türk Delegasyonu Başkanı

Sayın Romen Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Türk Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle, aşağıdaki hususu size bildirmekle şeref duymaktayım :

«Steaua Romana İstanbul» Şubesinin tasfiyesinden doğan meblâğın Türkiye Cumhuriyetinde cari mevzuat muvaceshinde Romanya Halk Cumhuriyetine transferine imkân olmayan kısmı, yeni bir sefaret binası inşası için kullanılmak üzere Ankara'daki Romanya Halk Cumhuriyeti Büyükelçiliği emrine tahsis olunacaktır.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Romen Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Türk Delegasyonu Başkanı

Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Bugünkü tarihli ve muhtevası aşağıda münderiç mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duyarım :

«Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle, aşağıdaki hususu size bildirmekle şeref duymaktayım:

«Steaua Romana İstanbul» Şubesinin tasfiyesinden doğan meblâğın Türkiye Cumhuriyetinde cari mevzuat muvacehesinde Romanya Halk Cumhuriyetine transferine imkân olmayan kısmı, yeni bir sefaret binası inşası için kullanılmak üzere Ankara'daki Romanya Halk Cumhuriyeti Büyükelçiliği emrine tahsis olunacaktır.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.»

Bu mektubun muhtevası ile mutabık olduğumu bilginize sunmakla şeref duymaktayım.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Türk Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Romen Delegasyonu Başkanı

Türk Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle İkinci Dünya Savaşı olayları sırasında Türk Demiryolları şebekesine girmiş ve o zamandan bu yana Türkiye'de kalmış olan 29 aded sarnıç vagonunun iadesi konusunda aşağıdaki hususları size bildirmekle şeref duyarım :

1. T. C. Devlet Demiryolları İdaresi Romen Demiryolları İdaresine 29 sarnıç - vagonunu iade edecektir.

2. Sarnıç vagonlar, askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki anlaşmanın imzalanmasından itibaren üç aylık bir süre içinde, kullanılmaya elverişli bir durumda Türk - Bulgar hududunda Romen Demiryollarına teslim edilecektir.

Sarnıç vagonların teslimiyle ilgili olarak Türk Tarafı, işbu Anlaşmanın imzalandığı tarihten itibaren 15 gün içinde Romen Tarafına teslimatın katî tarih ve mahallini bildirecektir.

3. T. C. Devlet Demiryolları İdaresi ile Romen Demiryolları İdaresi, vagonların teslim - teslimat işleminin yapıldığı anda, Türk topraklarında kalmış oldukları devre zarfında kullanılmış veya kullanılmamış olmalarıyla ilgili bütün talep ve iddialarından karşılıklı olarak feragat edeceklerdir.

4. Vagonların iadesinden sonra, T. C. Devlet Demiryollarının bir işlem veya fiilinden doğabilecek olanlar hariç üçüncü şahıslar tarafından vagonların mülkiyet hakkı bakımından vâkı olacak mütalebat karşısında sorumluluk Romen Demiryolları İdaresine aidolacaktır.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Romen Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Türk Delegasyonu Başkanı

Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan

Bugünkü tarihli ve muhtevası aşağıda münderic mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref duymaktayım :

«Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki anlaşmayla ilgili müzakereler vesilesiyle, İkinci Dünya Savaşı olayları sırasında Türk Demiryolları şebekesine girmiş ve o zamandan bu yana Türkiye'de kalmış olan 29 aded sarnıç - vagonun iadesi konusunda aşağıdaki hususları size bildirmekle şeref duyarım :

1. T. C. Devlet Demiryolları İdaresi Romen Demiryolları idaresine 29 sarnıç vagonunu iade edecektir.

2. Sarnıç vagonlar, askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki anlaşmanın imzalanmasından itibaren üç aylık bir süre içinde, kullanılmaya elverişli bir durumda Türk - Bulgar hududunda Romen Demiryollarına teslim edilecektir.

Sarnıç vagonların teslimiyle ilgili olarak Türk Tarafı, işbu anlaşmanın imzalandığı tarihten itibaren 15 gün içinde Romen Tarafına teslimatın katî tarih ve mahallini bildirecektir.

3. T. C. Devlet Demiryolları İdaresi, vagonların teslim - teslimat işlerinin yapıldığı anda, Türk topraklarında kalmış oldukları devre zarfında kullanılmış veya kullanılmamış olmalarıyla ilgili bütün talep ve iddialarından karşılıklı olarak feragat edeceklerdir.

4. Vagonların iadesinden sonra, T. C. Devlet Demiryollarının bir işlem veya fiilinden doğabilecek olanlar hariç üçüncü şahıslar tarafından vagonların mülkiyet hakkı bakımından vâkı olacak mütabakat karşısında sorumluluk Romen Demiryolları idaresine aidolacaktır.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.»

Bu mektubun muhtevası ile mutabık olduğumu bilginize sunmakla şeref duyarım.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Sayın Türk Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Romen Delegasyonu Başkanı

Türk Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan,

Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler dolayısıyla, aşağıdaki hususu size bildirmekle şeref duyarım :

Türkiye Cumhuriyetinin muhtelif bankalarındaki bloke hesaplarda bulunan Romen Devletine ve Romen uyruklu hakiki ve hükmi şahıslara ait meblâğlar, hesap sahiplerine verilecek bir vekâletname-nin ibrazı kaydıyla, bahis konusu Anlaşmanın 1 nci maddesinde ödenmesi öngörülen meblâğın âzami 15 000 Amerikan dolarlık kısmının karşılanması için Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti tarafından kullanılabilir.

Derin saygılarımın kabulünü rica ederim Sayın Başkan.

Romen Delegasyonu Başkanına  
Bükreş

Türkiye Delegasyonu Başkanı

Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş, 22 Haziran 1965

Sayın Başkan;

Bugünkü tarihten ve muhtevası aşağıda münderic mektubumuzu aldığımı bildirmekle şeref duyarım :

«Askıda olan malî meselelerin halledilmesi için Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Anlaşmayla ilgili müzakereler dolayısıyla, aşağıdaki hususu size bildirmekle şeref duyarım :

Türkiye Cumhuriyetinin muhtelif bankalarındaki bloke hesaplarda bulunan Romen Devletine ve Romen uyruklu hakiki ve hükmi şahıslara ait meblâğlar, hesap sahiplerine verilecek bir vekâletnamenin ibrazı kaydıyla, bahis konusu Anlaşmanın 1 nci maddesinde ödenmesi öngörülen meblâğın âzami 15 000 Amerikan dolarlık kısmının karşılanması için Romanya Halk Cumhuriyeti Hükümeti tarafından kullanılabilir.

Derin saygılarımla kabulünü rica ederim Sayın Başkan.»

Bu mektubun muhtevası ile mutabık olduğumu bilginize sunmakla şeref duyarım.

Derin saygılarımla kabulünü rica ederim, Sayın Başkan.

Sayın Türk Delegasyonu Başkanına

Romen Delegasyonu Başkanı

Bükreş

